

Canada
PROVINCE OF QUEBEC
HULL DISTRICT

MUNICIPALITY OF PONTIAC

M.R.C. DES COLLINES-DE-L'OUTAOUAIS

BY-LAW No. 15-10

« BY-LAW ABROGATING BY-LAW NO. 14-10 - WHICH DECREES AN EXPENSE OF \$4,541,135.00 AND A LOAN OF \$4,391,135.00, FOR THE STANDARDIZATION OF THE POTABLE WATER TREATMENT SYSTEM IN THE VILLAGE OF QUYON »

WHEREAS the notice of motion of the present by-law has been duly given during a regular council meeting held on November 30, 2010.

It is

Moved by Jim Coyle
Seconded by Lynne Beaton

AND RESOLVED THAT this Council decrees and gives a ruling on the following :

ARTICLE 1 : Council is authorized to do or have the work done for the standardization of the potable water treatment system in the village of Quyon by using the company Dagua's treatment technology according to estimates received by the consulting engineer firm CIMA+ , dated April 2010 and included herein as appendix I and is an integral part of the present by-law, as well as the tender received from Dagua dated October 13, 2009 included herein as appendix II and is an integral part of the present by-law, for a total of \$4,541,135.00 including expenses, taxes and contingencies, as per the "summary sheet" of the costs prepared by Sylvain Bertrand, dated December 7, 2010 and included herein as appendix III and is an integral part of the present by-law.

ARTICLE 2 : Council is authorized to spend a sum not exceeding \$4,541,135.00 for the purpose of the present by-law, this sum includes the work mentioned in article 1, as well as incidentals and contingencies. Council allocates to the reduction of loan decreed to the present by-law a sum of \$150,000.00 from the general fund for this purpose.

ARTICLE 3 : Council is hereby authorized to borrow a sum not exceeding \$4,391,135.00 over a period of 20 years for the purpose of paying the foreseen expenses by the present by-law.

ARTICLE 4 : To provide for committed expenses relative to the interests and reimbursement of the capital of the loan's annual payments, it is required by the present by-law and during the term of the loan, that a compensation is deducted annually reflecting each immovable property belonging to each owner of a taxable immovable property situated within the taxation pool described in appendix VII included herein which is an integral part of the present by-law.

The amount of this compensation will be set annually by multiplying the number of units attributed to each taxable immovable property by the attributed value of each unit, as described in the following chart. This value is determined by dividing the committed expenses relative to the interests and reimbursement of the capital of the loan's annual payments

by the number of units within the group of taxable immovable properties situated within the taxation pool.

Category of buildings	Number of units
a) Vacant property	0.85
b) Residential building – each apartment	1.0
c) Small business	1.15
d) Large business	1.7

ARTICLE 5 : Council allocates to the reduction of the loan decreed to the present by-law any subsidy or contribution that could be paid towards part of the total of the foreseen expense mentioned in article 2. Council also allocates to the partial or total payment of the debt, all subsidies payable over several years. In particular, council will allocate the sum of \$2,562,206.00 from subsidies as part of the Quebec gas tax and contribution (T.E.C.Q.) and the PIQM program, as confirmed by the agreement reached between the Minister of Municipal affairs, signed on August 3, 2010 and the letter from the Minister dated June 11, 2010, both included herein as appendix IV, V and is an integral part of the present by-law and the sum of \$800,312.00 to come from the same program (T.E.C.Q.) for 2006-2009, as confirmed in the letter dated March 3, 2009 enclosed herein as appendix VI and is an integral part of the present by-law. The terms of reimbursement of the loan corresponding with the amount of the subsidy, will be automatically adjusted to the period set for the payment of the subsidy, where a reduction of the term that is decreed by the present by-law is concerned.

ARTICLE 6: If the amount of an authorized appropriation by the present by-law is higher the amount spent in relation to this approval, the council is authorized to use the excess to pay any other expense decreed by the present by-law and to which the appropriation would prove to be insufficient.

ARTICLE 7 : By-law no. 15-10 abrogates and replaces by-law no. 14-10.

ARTICLE 8: The present by-law will come into force in accordance with the law.

GIVEN IN PONTIAC (QUÉBEC), this 14th day of December 2010.

Sylvain Bertrand
Director general

Edward J. McCann
Mayor